



---

*CILA Se, 109 = HEp 4, 1994, 789. Una nota*

*CILA Se, 109 = HEp 4, 1994, 789. A note*

Autor(es): Salvador Ordóñez Agulla.

Fuente: *Boletín del Archivo Epigráfico*, julio 2025, nº 12, pp. 79-84.

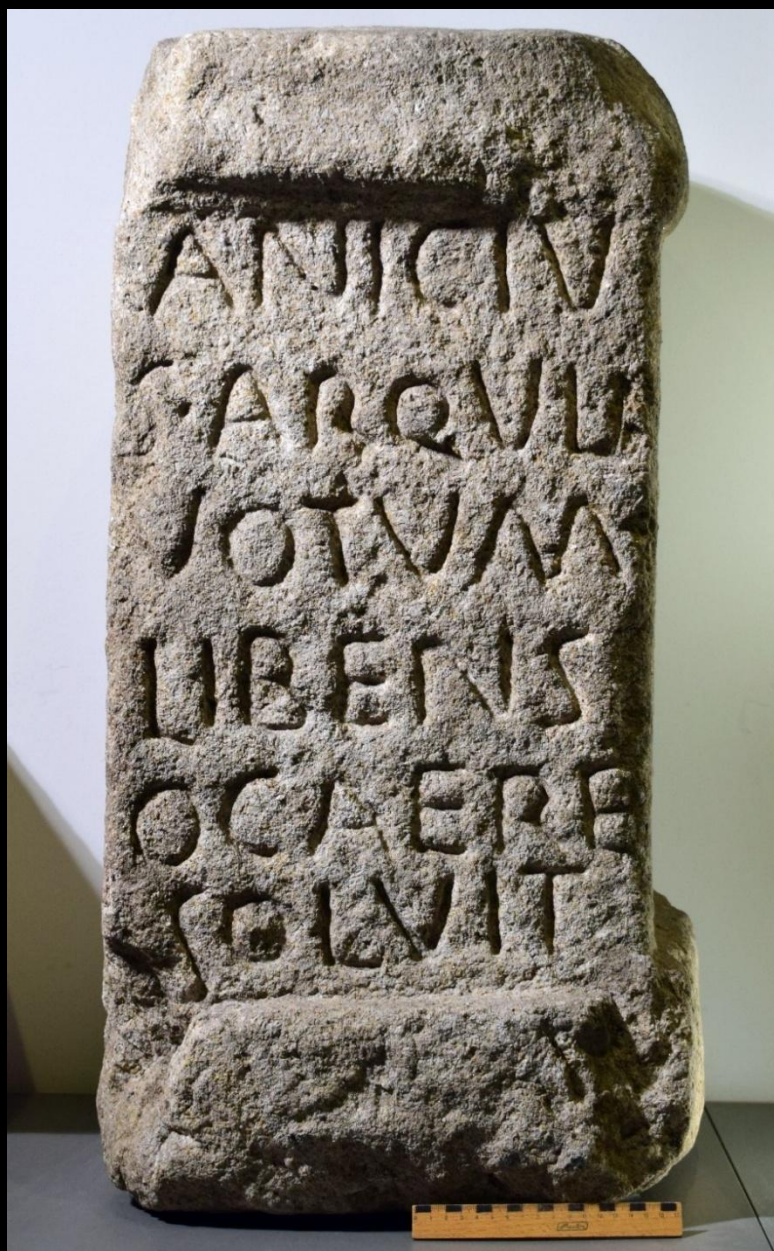
Publicado por: *Boletín del Archivo Epigráfico*, Archivo Epigráfico de Hispania de la Universidad Complutense de Madrid, España.

ISSN: 2603-9117

Citación recomendada / Recommended citation: Ordóñez Agulla, S. (2025): “*CILA Se, 109 = HEp 4, 1994, 789. Una nota*”, *Boletín del Archivo Epigráfico*, 12, 79-84.

---

# BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2025 n° 12

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO  
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el  
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA  
Universidad Complutense de Madrid  
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E  
28040 Madrid  
Teléfono: + 34 913 945714  
[bae.ucm@gmail.com](mailto:bae.ucm@gmail.com)

**Directora:**

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

**Subdirectora:**

M<sup>a</sup> del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

**Secretario:**

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

**Comité Científico Asesor:**

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

M<sup>a</sup> del Carmen Barceló Torres (Universidad de Valencia)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Arianna D'Ottone (Università degli Studi La Sapienza di Roma)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Lu Jingsheng (Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai, SISU)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)

M<sup>a</sup> Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)

Mizuho Narita (Kobe City University of Foreign Studies)

Blanca M<sup>a</sup> Prósper Pérez (Universidad de Salamanca)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

María Jesús Viguera Molins (Real Academia de la Historia)

Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)

**Editores:**

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



ISSN: 2603-9117

30 de julio de 2025

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González y Eduardo Valls Oyarzun

Imagen de cubierta: Altar dedicado a Ocaera (Ocaere, dat.) procedente de São João do Campo. Fotografía: J. M. Abascal.

## ÍNDICE

ARTÍCULOS	5
Xaverio Ballester y Martín Almagro-Gorbea	
<i>Tres nuevas téseras pisciformes celtibéricas (y tres de rondón)</i>	7
Juan Manuel Abascal Palazón, José Miguel Noguera Celdrán, Izaskun Martínez Peris, Joaquín Ruiz de Arbulo Bayona, María José Madrid Balanza y María Victoria García-Aboal	
S(Purius) Lucretius Tricipitinus, Quaestor Pro Praetore, y la extracción de Sortes en una nueva inscripción de Carthago Nova	21
Pablo Segorbe Reyes	
<i>El flamen sacrorum publicorum de Urgavo y la integración del culto imperial en la religio pública de las comunidades cívicas de la Bética</i>	63
Salvador Ordóñez Agulla	
<i>CIL A Se, 109 = HEp 4, 1994, 789. Una nota</i>	79
Sergio García-Dils de la Vega, Salvador Ordóñez Agulla, Jacobo Vázquez Paz y Adrián Santos Allely	
<i>Más inscripciones funerarias romanas de Gades</i>	85
Eugenio R. Luján Martínez	
<i>Nueva documentación sobre la inscripción CIL II 5449</i>	155
Juan Manuel Abascal y Manuel Xusto Rodríguez	
Lares, Nymphae o Matres Ogereses (?). Un lugar de culto junto a la mansio y villa romana de Baños de Río Caldo (Ourense. Conventus Bracarum, Hispania Citerior)	163
Javier Santiago Fernández e Isabel Velázquez Soriano	
<i>Inscripción medieval en la ermita de la Virgen del Vallejo (Alcozar, Soria)</i>	185
Xǔ Jǐnjǐng	
<i>La inscripción ósea H.J. 10950 y el intento de interpretación del carácter “𠄎”</i>	193
David Sevillano-López y Juan Miguel Rodríguez Marco	
<i>Dos exvotos budistas con inscripción de la dinastía Qí Septentrional en la provincia de Shanxi</i>	205

FICHAS	215
Lucas Tamargo	
<i>El culto a Diva Drusilla Panthea en Hispania (CIL II/13, 971)</i>	217
Ariadna Calero Riesco	
<i>Epígrafe a un sevir augustalis de Segobriga: revisión y comentario</i>	225
RESEÑAS	231
Esteban Ngomo Fernández	
<i>Gabriela de Tord Basterra, Epigrafía religiosa en lenguas locales del Occidente mediterráneo, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2024, 700 p. ISBN 9788413405933.</i>	233

## ***CIL*A Se, 109 = *HEp* 4, 1994, 789. UNA NOTA**

**Salvador Ordóñez Agulla<sup>1</sup>**

**Resumen:** Asignación de procedencia a la inscripción *CIL*A Se, 109 = *HEp* 4, 1994, 789 a la luz de la información proporcionada por el manuscrito epigráfico de Francisco Javier Delgado Jurado (ss. XVIII-XIX) conservado en la Universidad de Sevilla.

**Palabras clave:** Epigrafía, *Baetica*, Sevilla, *Ituci*, Alpízar.

*CIL*A Se, 109 = *HEp* 4, 1994, 789. A NOTE

**Abstract:** Assignment of provenance to the inscription *CIL*A Se, 109 = *HEp* 4, 1994, 789 in the light of the information provided by the epigraphic manuscript of Francisco Javier Delgado Jurado (18th-19th c.) kept at the University of Seville.

**Keywords:** Epigraphy, *Baetica*, Seville, *Ituci*, Alpízar.

El objetivo de esta pequeña nota<sup>2</sup> es establecer, a la luz de la información que transmite el manuscrito epigráfico de Francisco Javier Delgado Jurado, político, erudito y anticuario andaluz que desarrolla sus actividades a fines del siglo XVIII e inicios de la centuria siguiente, la procedencia de una inscripción que se conservaba en 1987 en una colección privada en Sevilla y de la que se ignoraban las circunstancias de su hallazgo.

El citado manuscrito se encuentra hoy día en el Fondo Antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla, integrado en la colección documental que acopió su hijo, el anticuario y numismático Antonio Delgado Hernández (*Colección Antonio Delgado y Hernández*), donde su contenido ha sido digitalizado y está públicamente accesible a su consulta y descarga. La revalorización de esta documentación para la comunidad científica, pues gran parte de ella ya fue conocida por E. Hübner, se debe a la labor de J. Beltrán, H. Gimeno y B. Mora (Beltrán *et al.*, 2020), quienes recientemente han recuperado la figura de F. X. Delgado poniendo el acento, entre otros aspectos, en su contribución al conocimiento de la epigrafía hispalense en el contexto de la anticuaría andaluza decimonónica a partir de las *schedae* en que se materializaron sus autopsias. Uno de los criterios empleados en la redacción de las *schedae*, junto a la reproducción a escala de los soportes y la copia exacta y muy fidedigna de los textos -de donde la buena consideración en que le tenía Hübner-, a veces con varias reproducciones y anotaciones diversas, era la consignación exacta del lugar de hallazgo de las piezas. Gracias a ello es posible establecer la procedencia de la inscripción que nos ocupa, atribuida hasta el presente a *Hispalis* o al menos incluida en el apartado de las conservadas en Sevilla<sup>3</sup>.

La pieza en cuestión, que fue editada por el profesor Julián González en el *CIL*A<sup>4</sup>, es un ara funeraria de mármol que recoge el epitafio del liberto *Cornelius Rana*, que fallece con 82 años, y que muestra huellas de su reutilización como umbral de una puerta. Puede fecharse según

<sup>1</sup> Universidad de Sevilla. Correo electrónico: [sagulla@us.es](mailto:sagulla@us.es).

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4965-0154>.

<sup>2</sup> Este trabajo es parte del proyecto PID2022-138873NB-100, financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033/FEDER, UE.

<sup>3</sup> Así en *HEp* 4, 1994, 789 y EDCS-10001250.

<sup>4</sup> *CIL*A Se, 109 y fig. 45, con descripción formal. En aquellas fechas formaba parte de la colección de don Carlos Pickman de Vasconcelos, Marqués de Pickman, sita en la Plaza Alfaro de Sevilla. Con una sola excepción, ignoramos la ubicación actual de esta pieza, y de las otras, de procedencia igualmente incierta, que conformaban la colección.

el tipo de monumento y el formulario empleado en la primera mitad del siglo II d. C. Las lecturas de F. X. Delgado (Fig. 1) y J. González (Fig. 2) son prácticamente coincidentes, siendo evidente que se trata de la misma pieza, con los lógicos desajustes de detalle en la plasmación de la labor de un epigrafista de inicios del s. XIX. El dibujo de Delgado, a pesar de ser un boceto lejos de la calidad y rigor de otros de sus diseños epigráficos conservados en sus legajos, refleja con gran fidelidad y exactitud ciertos pormenores de los caracteres y de su disposición que indican que se trata de una copia autóptica, aunque se haya limitado aquí únicamente al texto, obviando el soporte (Fig. 2).

<i>D · M</i>	<i>D(is) · M(anibus)</i>
<i>CORNEL</i>	<i>CORNELI</i>
<i>L · F · RANE</i>	<i>L(uci) · l(iberti) · RANA[e]</i>
<i>AN LXXXII</i>	<i>AN(norum) · LXXXII</i>
<i>HSE</i>	<i>H(ic) · S(itus) · E(st)</i>
<i>STTL</i>	<i>S(it) · T(ibi) · T(erra) · L(euis)</i>
(F. X. Delgado)	(J. González)

La *scheda* de Delgado, recogida en el f. 58 del legajo 2 de la Colección<sup>5</sup>, indica que ya en su época se podía leer bien la filiación, que sin embargo será corregida por la libertinación en la lectura de J. González, y nuevamente retomada en la entrada correspondiente de *HEp* 4, 1994, 789<sup>6</sup>. En la esquina superior derecha de la *scheda* se indica el lugar de procedencia, el “Cortijo de Alpizar”, incluyéndose a continuación el nombre de “D. Antonio Domínguez”, quizá el propietario de la pieza en esas fechas, y el topónimo *Paterna*, que es, efectivamente, la población onubense de Paterna del Campo, en la comarca del Campo de Tejada. De hecho, el cuadernillo en el que se incluye la inscripción de que tratamos, el n° 14 del Legajo 2, lleva por título *Epigrafía. Paterna del Campo (Huelva). Calco de unas inscripciones romanas*. En este término se ubica el mencionado cortijo, que también es conocido en la literatura arqueológica e histórica como Castillo del Alpizar por los restos de la fortaleza bajomedieval que aún allí se conservan integrados en la edificación rural<sup>7</sup>. Si bien la fase más visible es la medieval islámica y cristiana, el entorno del cortijo presenta claras evidencias de un asentamiento antiguo, probablemente una *villa* fechable ya en el s. I d. C., en cuyo ámbito cabe situar la necrópolis en la que se ubicaría el epígrafe funerario de que nos ocupamos (Mercado *et al.*, 1998; Rodríguez, s. f.: 162-173). En las inmediaciones de Alpizar se sitúa además uno de los manantiales de agua que articulan el sistema vascular que da nacimiento al acueducto de *Italica* en el lugar de Fuente Grande, unos 6 km al oeste de este punto (Canto, 1979: 329-333). Todas estas evidencias se emplazan en terrenos que corresponden al municipio de *Ituci* (Tejada la Nueva, a caballo entre Paterna y Escacena del Campo) (Vidal, 2007: 66-67, 108, 208-211; Campos *et al.*, 2013: 172-184; Campos *et al.*, 2018: 128-131), a cuyo *ager* entendemos que debe asignarse el epitafio de *Cornelius Rana*. De esta comunidad, que alcanzará el estatus municipal en época Flavia (Wiegels, 1985: 60), y su territorio, se conocen hasta el momento

<sup>5</sup> B. U. S. *Colección Antonio Delgado y Hernández*. Legajo 2. *Epigrafía: copia de inscripciones halladas en diferentes lugares de España*, sign. 332/166, f. 58. En la Institución Colombina de Sevilla (Ms. BCC 58-4-40) se guarda un legajo que recoge una copia muy fidedigna de las *schedae* de Delgado, pero la inscripción que nos ocupa no figura entre ellas.

<sup>6</sup> “ex im.: *L(uci) f(ili)*”.

<sup>7</sup> *Vide* la entrada con código 01210560008 (Alpizar o Lapizar) en la BD del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (n.d.).

escasamente cuatro inscripciones. Tres de ellas son funerarias<sup>8</sup>, mientras que la cuarta resulta de interés para nuestro propósito por cuanto se trata de un pedestal honorífico con la dedicatoria de *Cornelia Fabulla* a su padre, el magistrado *Q. Cornelius Senis*, IIvir en cuatro ocasiones, miembros por tanto de las elites rectoras de *Ituci*, de los que cabe considerar algún tipo de vinculación familiar con *Rana* al compartir todos ellos el *nomen Cornelius* en el mismo municipio y en fechas no demasiado distantes<sup>9</sup>.

## Bibliografía

- Beltrán Fortes, J., Gimeno Pascual, H. y Mora Serrano, B. (2020): *Sobre inscripciones y monedas. El anticuario Francisco Xavier Delgado Jurado en los primeros decenios del siglo XIX*, Schedae epigráficas sevillanas y monetario, Sevilla, Editorial Universidad de Sevilla.
- Campos, J. et al. (2013): “Las ciudades occidentales del *conventus Hispalensis*. *Civitates, Municipia y Colonia*”, en J. M. Campos Carrasco y J. Bermejo Meléndez (eds.), *Roma en el occidente de la Baetica. Civitas et ager en el territorio onubense*, Roma, L’Erma di Bretschneider, 135-225.
- Campos, J. M. et al. (2018): “El mundo urbano de la Bética. Breve síntesis de las ciudades de los *conventus Hispalensis* y *Astigitanus*”, en J. M. Campos Carrasco y J. Bermejo Meléndez (eds.), *Ciudades romanas de la provincia Baetica. Corpus Urbium Baeticarum: Conventus Hispalensis et Astigitanus*, CVBI, Huelva, Universidad de Huelva, vol. 2, 29-338.
- Canto, A. M. (1979): “El acueducto romano de Itálica”, *Madridier Mitteilungen*, 20, 282-338. Disponible en: <https://doi.org/10.34780/cft6-t83a>.
- González, J. (1991): *Corpus de Inscripciones Latinas de Andalucía*, Sevilla, Junta de Andalucía.
- González, J. (2013): “Epigrafía de la Bética. Nuevos testimonios”, *CFC. Estudios latinos*, 33(2), 253-280. Disponible en: [https://doi.org/10.5209/rev\\_CFCL.2013.v33.n2.43565](https://doi.org/10.5209/rev_CFCL.2013.v33.n2.43565).
- Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (n.d.): *Guía digital del patrimonio cultural de Andalucía*. Disponible en: <https://guiadigital.iaph.es/bien/inmueble/7862/huelva/paterna-del-campo/castillo-alpizar>.
- Mercado Hervás, L. et al. (1998): “Necrópolis hispano-musulmana de ‘El camino del chorrillo’, Paterna del Campo, Huelva”, *AAA’1998*, III(1), 388-393.
- Rendón Jurado, A. (1997): *Aznalcóllar. Acercamiento histórico cultural*, Aznalcóllar, Ayuntamiento de Aznalcóllar.
- Rodríguez Moreno, R. (n.d.): *Proyecto Olivares, Albaida del Aljarafe y Sanlúcar la Mayor. Aproximación al conocimiento de la historia, la población y el paisaje en el Aljarafe noroccidental*,

---

<sup>8</sup> González, 2013: 277-279, n° 16 = HEp 2013, 242, ara funeraria de *Attia Pleura*, lectura del antropónimo en el *Atlas Digital Onomastique de la Péninsule Ibérique Antique* (Adopia) (<http://adopia.huma-num.fr/names/3848>) que corrige la de *Aelia Senera* de las ediciones previas, segunda mitad del s. II d. C.; epitafio de unos *Valerii*, Rendón, 1994: 90, y <http://adopia.huma-num.fr/ciuitas/1310>, siglo II d. C.; por fin, AE 2003, 915 = HEp 13, 583, epitafio de *Iannarius, famulus Dei*, fechado en 502 d. C. En alguna ocasión se ha señalado que cabría asignar a Tejada, por ubicación más cercana, el pedestal reutilizado en Manzanilla dedicado a *Diana Augusta* por *Rantulana Priscilla* en memoria de su hija *Fabia Prisca* con aprobación de un consejo decurional (CIL4 Hu, 83 = AE 1979, 348) que habitualmente se identifica con el de la localidad de *Ostur* (Mesa del Castillo, T. M. de Manzanilla); vide a ese respecto, Canto, 1979: 76-77.

<sup>9</sup> CIL II 1258 = CIL4 Hu, 84, finales del siglo II o inicios del III, *aeui fere Antoniniani* según Hübner. Esta pieza figura entre las *schedae* de Delgado en el mismo manuscrito, f. 59, y también en la copia de la Institución Colombina, Ms. BCC 58-4-40, s/f.

*Campo de Tejada-Gerena, valle y vegas del Maenuba / Guadiamar desde la Prehistoria hasta la Edad Media.* Disponible en:

[https://www.academia.edu/40319731/1\\_03\\_3\\_La\\_calzada\\_Ana\\_Emerita\\_en\\_la\\_zona\\_y\\_su\\_pervivencia\\_andalus%C3%AD\\_al\\_Bal\\_lata\\_rifaq\\_Sitio\\_Silli%C3%A9res\\_Tucci\\_Taly%C3%A1ta](https://www.academia.edu/40319731/1_03_3_La_calzada_Ana_Emerita_en_la_zona_y_su_pervivencia_andalus%C3%AD_al_Bal_lata_rifaq_Sitio_Silli%C3%A9res_Tucci_Taly%C3%A1ta).

Vidal Teruel, N. (2007): *Análisis arqueológico de la romanización del territorio onubense*, Huelva, Universidad de Huelva.

Wiegels, R. (1985): *Die Tribusinschriften des römischen Hispanien. Ein Katalog*, Berlin, Walter de Gruyter.



Fig. 1. Imagen de la *scheda* de F. X. Delgado. Biblioteca de la Universidad de Sevilla. *Colección Antonio Delgado y Hernández*. Legajo 2. *Epigrafía: copia de inscripciones halladas en diferentes lugares de España*, sign. 332/166, f. 58.

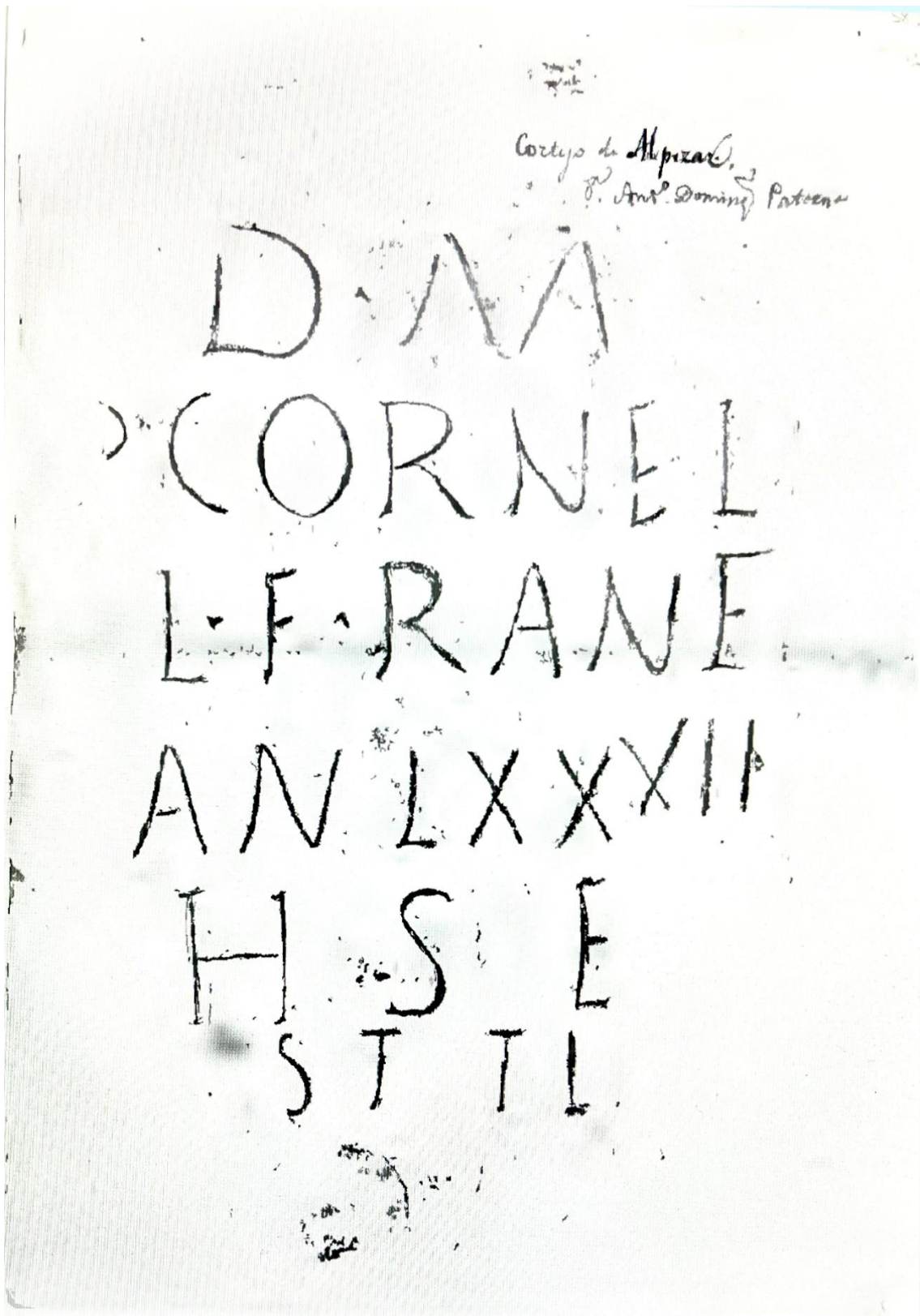


Fig. 2. Foto de la inscripción. González, 1991: 289, fig. 45.



BAE 2025 n° 12  
ISSN: 2603-9117